

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	7
--------------------	---

## PREMIÈRE PARTIE

### LA PRISE DE PAROLE DU MIGRANT

#### CONSTITUTION D'UN ÉTHOS À TRAVERS LE DISCOURS

LA PRISE DE PAROLE, UNE STRATÉGIE D’AFFIRMATION DE SOI ...	23
Récupération du pouvoir confisqué dans <i>Cockroach</i> de Rawi Hage .....	23
Scénographie, ethos discursif et <i>storytelling</i> : des stratégies de récupération du pouvoir .....	23
L’auto exotisme et les limites des modèles différentialistes ...	32
Parole et deterritorialisation socio-linguistique dans <i>Cockroach</i> ...	35
Le « <i>bakawati</i> », figure du syncrétisme culturel dans <i>The Hakawati</i> .....	36
Les sept nuits de Fatima ou le <i>storytelling</i> comme stratégie de séduction .....	36
Orientalisme et oralité .....	45
PRISE DE PAROLE CONDITIONNÉE PAR UNE MÉMOIRE MUTILÉE ...	51
Reconstitution de la mémoire par la parole et l’écoute dans <i>Anima</i> .....	51
Témoignages, silence et écriture : la parole comme archive ...	53
Reconstitution de l’histoire et retour du refoulé .....	56

Mémoire traumatique, retour du refoulé, langue oubliée dans <i>Anima</i> . . . . .	61
Communauté de langues et de souvenirs . . . . .	61
L'arabe comme langue de l'affect et du massacre . . . . .	66
La répétition comme forme de mémoire dans <i>The Bullet Collection</i> . . . . .	70
La collection, entre discours de soi et temps cyclique . . . . .	74
FIGURES MONSTRUEUSES DE SOI ET RÉCITS DES EXCLUS . . . . .	83
Métamorphose en cafard et fantôme de puissance de l'immigré dans <i>Cockroach</i> . . . . .	83
<i>La Métamorphose</i> de Kafka, un intertexte inversé . . . . .	83
Exclusion sociale et fantôme de la métamorphose . . . . .	87
Immigré, fou, monstre : un récit des exclus . . . . .	91
Animalisation de l'écriture et devenir-animal de l'homme dans <i>Anima</i> . . . . .	95
L'animalisation de l'écriture ou le regard de l'animal comme seule narration possible . . . . .	95
Devenir-animal de Wahhch Debch ou devenir-humain de l'espèce animale . . . . .	101
Récit de soi : entre fantôme et réalité dans <i>Cockroach</i> et <i>The Bullet Collection</i> . . . . .	109
Fantôme, réalité et identité altérée . . . . .	109
Du mimétisme à la dépression : l'émigration, l'étrangeté et la folie . . . . .	112

## DEUXIÈME PARTIE

### MULTIPLICITÉ DES MODÈLES NARRATIFS ET ÉCRITURE DE L'HISTOIRE

ÉPUISEMENT ET RENOUVELLEMENT DES GENRES COMME STRATÉGIES NARRATIVES . . . . .	125
Recherche du genre idéal dans <i>I, The Divine</i> : <i>A Novel In First Chapters</i> . . . . .	125

Rejet des formes canoniques et répétition du 1 <sup>er</sup> chapitre . . .	125
Roman d'apprentissage et affrontement de valeurs . . . . .	134
Roman policier et <i>road movie</i> comme quête et récit de soi	
dans <i>Anima</i> . . . . .	136
De l'enquête policière à la quête de soi . . . . .	136
Roman de la route, ou l'exploration des mémoires	
à travers l'arpentage . . . . .	141
ARCHIVES, TÉMOIGNAGES, ÉVÈNEMENTS	
OU LA FICTIONNALISATION DE L'HISTOIRE . . . . .	149
Roman polyphonique ou le doute et l'ironie généralisée	
dans <i>Kooloids</i> . . . . .	149
L'archive comme entrée dans la fiction . . . . .	149
Polyphonie narrative : entre réalisme et ironie . . . . .	155
La guerre et le sida, ou la contamination par la violence . . .	160
Écriture de l'événement dans <i>Anima</i>	
et <i>Le Palais des autres jours</i> . . . . .	162
L'enlèvement dans <i>Le Palais des autres jours</i>	
de Yasmine Char . . . . .	162
Les massacres de Sabra et Chatila,	
ou l'événement structurant de <i>Anima</i> . . . . .	166
Le témoignage et la fictionalisation de l'histoire	
dans <i>Anima</i> . . . . .	171

## TROISIÈME PARTIE

## FILIIATIONS, TERRITOIRES ET IDENTITÉS

ROMANS DE LA FILIATION . . . . .	181
Filiation et pardon problématiques	
dans l'œuvre de Rabih Alameddine . . . . .	181
La mort spectacle ou la filiation résolue dans <i>I, The Divine</i> . . .	187
Le retour, le pardon et la métempsycose	
ou la filiation aboutie dans <i>The Hakawati</i> . . . . .	190

FIGURES MATERNELLES OU FIGURES DE L'OMBRE . . . . .	195
Relique et jeux onomastiques comme survivance du passé . . .	198
La relique ou la survivance du passé	
dans <i>The Bullet collection</i> de Patricia Sarraffian Ward . . . . .	198
Jeux onomastiques dans <i>Le Palais des autres jours</i> ,	
<i>Kooloids</i> et <i>Cockroach</i> . . . . .	203
Désaffiliation et figures amoureuses et sororales	
de substitution . . . . .	208
Figures amoureuses et parentales	
dans <i>Le Palais des autres jours</i> . . . . .	208
Figure sororale dans <i>Cockroach</i> de Rawi Hage . . . . .	216
La « désaffiliation », seule délivrance possible	
dans <i>Anima</i> de Mouawad . . . . .	219
TERRITOIRES QUITTÉS, ADOPTÉS ET FANTASMÉS . . . . .	225
Frontières urbaines dans les romans de Rawi Hage	
et Yasmine Char . . . . .	225
Des frontières pour exclure . . . . .	225
La ville, miroir des antagonismes intimes	
dans <i>Le Palais des autres jours</i> . . . . .	230
Villes réelles et villes fantasmées dans <i>The Bullet Collection</i> . . .	235
De la totalité à la fragmentation territoriale . . . . .	235
Rome ou l'ailleurs fantasmé . . . . .	238
CONCLUSION . . . . .	241
BIBLIOGRAPHIE . . . . .	245
INDEX DES NOMS . . . . .	257